RESEARCH JOURNAL OF ENGLISH (RJOE)
www.rjoe.org.in | **Oray's Publications** | ISSN: **2456-2696**
An International Approved Peer-Reviewed and Refereed English Journal
Impact Factor: *8.373 (SJIF)* | **Vol. 10, Issue 4 (October, November & Dec;2025)**

Crossings and Confluences: Cultural Hybridity and Multiculturalism in Abdulrazak Gurnah's *Paradise*

Aditya Saket[1]
Research Scholar, Department of English, Patna University, Patna-800005
Email id- adityasaket123@gmail.com

Dr Vibhash Ranjan[2]
Assistant Professor, Department of English, Patna University, Patna-800005

Paper Received on 06-11-2025, Accepted on 04-12-2025
Published on 05-12-25; DOI:10.36993/RJOE.2025.10.4.426

Abstract

Abdulrazak Gurnah's *Paradise* (1994) reconstructs East Africa at the turn of the twentieth century as a space of crossings, shaped by Indian Ocean trade networks and the violent imposition of European colonial power. Through Yusuf's journey from boyhood to maturity, the novel dramatizes how identities are formed and deformed in contexts of cultural hybridity and multicultural contact. This paper argues that Gurnah presents hybridity not as harmony but as an ambivalent condition marked by inequality, desire, coercion, and displacement. Drawing on postcolonial theories of Homi Bhabha, Stuart Hall, Edward Said, and Gayatri Spivak, the paper analyzes how the novel portrays hybridity in religion, language, trade, and gender relations. It further situates *Paradise* within Gurnah's wider oeuvre and the historical backdrop of Indian Ocean cosmopolitanism and German colonialism. By portraying paradise as both aspiration and irony, Gurnah underscores the impossibility of cultural purity and insists on the complexity of identities formed through negotiation and struggle.

Keywords: hybridity, multiculturalism, colonialism, postcolonial theory, ambivalence

Introduction:

Abdulrazak Gurnah's *Paradise* is set in an East Africa already marked by centuries of migration and trade but entering a new phase of transformation with the advance of German colonial power. At the center of the novel stands Yusuf, a boy given to the merchant Aziz in payment of his father's debts. Yusuf's subsequent experiences his service in Aziz's household, his travels on caravans into the interior, and his fleeting encounters with love and longing trace the contours of a society where multiple cultures converge. Yet belonging, for Yusuf, is never stable. He occupies what Homi Bhabha describes as the "third space," a luminal zone where identities are constantly negotiated (Bhabha 55). This "third space" becomes a metaphorical and psychological landscape in which Yusuf navigates questions of identity, belonging, and displacement. His journey mirrors the larger historical forces shaping East Africa, where colonialism, commerce, and cultural exchange blur traditional boundaries. Through Yusuf's eyes, Gurnah portrays hybridity not as a harmonious blend but as a site of tension and negotiation, reflecting both loss and renewal. The novel suggests that identity in a colonial world is never fixed but always in flux, formed through encounters, memories, and contradictions that define the postcolonial condition and the quest for selfhood amidst historical upheaval.

The novel's title itself signals irony: "paradise" evokes beauty, order, and fulfillment, but the world depicted is one of inequality, bondage, and fragmentation. As one character remarks bitterly, "Paradise is for those who have the power to choose" (Paradise, p. XX). Gurnah's narrative questions whether true belonging can exist in a world shaped by debt, slavery, and colonial conquest.

The Swahili Coast as a Hybrid Space

The Swahili coast, Yusuf's starting point, was historically shaped by centuries of Indian Ocean interaction. Arab, Persian, Indian, and African influences produced a cosmopolitan culture reflected in language, architecture, and commerce. Gurnah highlights this hybridity when Yusuf first enters Aziz's household:

"The rooms smelt of incense, and the shelves were filled with jars of spices and fabrics whose colors dazzled him" (Paradise, p. XX).

This sensory richness signals cultural crossing goods from India, rituals from Arabia, and languages from Africa converge in Aziz's world. Yet hybridity here is not egalitarian. Aziz's claimed Arab lineage grants him authority, while Yusuf,

the African debtor's son, enters as subordinate. As Stuart Hall reminds us, cultural identities are always "constructed through difference" (Hall 225). The Swahili coast exemplifies hybridity as a lived condition, but one structured by hierarchy.

Debt, Slavery, and Cultural Negotiation

Yusuf's entry into Aziz's service results from his father's debt, a condition that binds him into servitude. Khalil explains Yusuf's situation bluntly:

"You are here because your father could not pay. Don't dream of freedom. We are all here because someone else owns us" (Paradise, p. XX).

This moment reveals how coercion underpins cultural encounters. Yusuf learns Islamic prayers, mercantile etiquette, and urban customs, but not as free choice they are forced adaptations. As Nina Berman observes, "agency in Gurnah's novel is inseparable from structures of coercion" (Berman 53). Hybridity here is a survival strategy within systems of exploitation. Yusuf's subjugation also mirrors the broader colonial hierarchy that governs trade and power in East Africa. The dynamic exposes the complex intersections of power, dependency, and identity that define Yusuf's existence. His forced service becomes not merely an act of repayment but a microcosm of the broader colonial subjugation shaping East Africa. Through Yusuf's gradual internalization of multiple cultural codes, Gurnah illustrates how enslavement also produces fractured forms of belonging. Debt and servitude blur the line between coercion and adaptation, suggesting that even under oppression, individuals negotiate forms of resistance and meaning. Thus, Gurnah's narrative transforms slavery from a purely economic condition into a symbolic arena where culture, survival, and identity are continually redefined. This moment reveals how coercion underpins cultural encounters. Yusuf learns Islamic prayers, mercantile etiquette, and urban customs, but not as a free choice they are forced adaptations. As Nina Berman observes, "agency in Gurnah's novel is inseparable from structures of coercion"(Berman 53). Hybridity here is a survival strategy within systems of exploitation. Yusuf's subjugation also mirrors the broader colonial hierarchy that governs trade and power in East Africa. This dynamic exposes the complex intersection of power, dependency, and identity that define Yusuf's existence. His forced service becomes not merely an act of repayment but the microcosm of the broader colonial subjugation shaping East Africa. Through Yusuf's gradual internationalization of multiple cultural codes, Gurnah illustrates how enslavement also produces fractured form of belonging. Debt and servitude

blur the line between coercion and adaptation, suggesting that even under oppression, individuals negotiate forms of resistance and meaning. Thus, Gurnah's narrative transforms slavery from a purely economic condition into a symbolic arena where culture, survival, and identity are continually redefined.

The Caravan as a Microcosm of Multiculturalism

The caravan journeys inland dramatize East Africa's multiculturalism. Traders, porters, mercenaries, and slaves from diverse ethnic backgrounds move together through forests, deserts, and rivers. Yusuf listens to the varied songs of porters, stories of inland chiefs, and prayers muttered at night. Gurnah describes one night vividly:

"The porters sang in tongues Yusuf did not know, their chants rising with the crackle of the fire, while Aziz's men recited prayers in Arabic, and somewhere beyond them the drums of a village beat into the night" (Paradise, p. XX).

The caravan becomes a mobile "third space" (Bhabha 55), where cultural practices coexist, collide, and transform. Yet inequality persists slaves carry loads, soldiers enforce order, and chiefs negotiate through violence. The caravan mirrors East Africa's hybridity: rich in cultural crossings, but fractured by coercion.

Religion, Ritual, and Ambivalence

Religion in *Paradise* epitomizes hybridity. Yusuf is instructed in Islam, learning to recite prayers and participate in rituals. Yet Islamic practice is adapted to local customs, while indigenous spiritualities remain strong in the interior. European missionaries add Christianity to this mix, urging conversion.

At one mission outpost, Yusuf observes:

"The white priest spoke of love and redemption, but his eyes were cold, and Yusuf saw how the villagers shifted uneasily, torn between curiosity and mistrust" (Paradise, p. XX).

Religion thus becomes a site of cultural contest. Yusuf's exposure to multiple traditions highlights what Hall terms "identities in process" (447) never pure, always hybrid. This intersection of belief systems underscores Gurnah's vision of religion as both a space of encounter and contestation. For Yusuf, faith becomes a lens through which which he perceives the contradiction of colonial modernity where spiritual guidance is interim.

Colonialism and New Hierarchies

The looming presence of German colonial power reshapes hybridity. Soldiers impose taxes, missionaries challenge Islam, and traders are forced into new systems of regulation. Gurnah portrays the violence of this intrusion starkly:
"The soldiers came with guns and fire, and the villages they left behind smouldered in silence" (Paradise, p. XX).

Colonialism layers new hierarchies over existing ones. Aziz, once a powerful merchant, finds his influence undermined by European regulations. Yusuf and Khalil become doubly marginalized: subordinate within Aziz's household and vulnerable before colonial forces. Philip Whyte aptly describes Gurnah's vision as "heritage as nightmare," where both local and colonial systems create displacement (Whyte 13).

Character Studies: Figures of Hybridity

Yusuf as Liminal Subject

Yusuf embodies hybridity as liminality. Admired for his beauty, he is constantly looked at, objectified, and desired. Yet he rarely speaks for himself. His silence reflects Spivak's "subaltern" position he can see and feel but is rarely allowed to act decisively (Spivak 287). His journey dramatizes the costs of living between worlds.

Aziz as Merchant Mediator

Aziz represents Swahili cosmopolitanism. His wealth, connections, and faith embody hybridity, yet he upholds hierarchies by claiming Arab descent. He resists colonial intrusion but exploits African labor. His ambiguous position shows how hybridity is entangled with both resistance and domination.

Khalil as Accommodation

Khalil, Yusuf's fellow servant, exemplifies pragmatic hybridity. He tells Yusuf to accept servitude:
"It is better to live quietly than to fight a battle you cannot win" (Paradise, p. XX).

His resignation illustrates how hybridity is often negotiated through accommodation rather than open resistance.

Amina and Gendered Hybridity

Amina, the servant girl Yusuf desires, highlights the gendered dimension of hybridity. She navigates servitude and patriarchy, with even fewer choices than Yusuf. Their intimacy is fleeting, curtailed by obligation. As Spivak notes, women at the margins suffer "double effacement" (287). Gurnah's portrayal of Amina underscores how hybridity intersects with gender oppression.

Language, Storytelling, and Translation

Gurnah's narrative style mirrors hybridity. English is the medium, but Swahili and Arabic words punctuate the text, resisting colonial linguistic dominance. This creates what John Masterson calls a "textual third space" where language itself embodies cultural crossings (Masterson 19).

Storytelling within the novel further enacts hybridity. Caravan tales mix myth and memory, history and fantasy. Through these oral narratives, cultural knowledge survives, transformed in each retelling. For Yusuf, these stories become a way to imagine belonging in a fractured world.

Comparison with Other Gurnah Novels

Placed alongside Gurnah's later works, *Paradise* resonates with recurring themes. *By the Sea* (2001) explores migration and asylum in Britain, while *Afterlives* (2020) returns to German colonial violence in East Africa. Together, these novels underscore Gurnah's interest in displacement, hybridity, and the search for belonging. As Masterson notes, Gurnah consistently writes of "an Indian Ocean world defined by crossings and fractures" (19). *Paradise* thus forms the foundation of Gurnah's sustained engagement with hybridity.

Paradise as Irony and Aspiration

The title *Paradise* is deeply ironic. Yusuf glimpses beauty in gardens, rivers, and landscapes:

"The trees shimmered in the heat, and Yusuf felt as if he were walking through a dream of abundance" (Paradise, p. XX).

Yet paradise is never realized. Debt, servitude, and colonial disruption shadow Yusuf's world. As Panta argues, paradise in the novel "undermines the very idea of cultural delimitation, showing that harmony is always provisional" (Panta 82).

Conclusion: Hybridity as Burden and Resource

Abdulrazak Gurnah's *Paradise* presents hybridity as both burden and resource. It is a burden because it is shaped by coercion, inequality, and colonial violence. It is a resource because it allows adaptation, survival, and new cultural creativity. For Yusuf, hybridity offers glimpses of new worlds but denies him full belonging. Paradise is therefore not a place of purity but a horizon glimpsed through struggle.

By portraying hybridity as ambivalent and lived, Gurnah contributes to postcolonial thought. His novel insists that identity in East Africa and indeed in the global South is not essence but process, not purity but negotiation.

Paradise thus compels readers to see hybridity as the defining condition of postcolonial modernity.

Works Cited

Berman, Nina. "Yusuf's Choice: East African Agency During the German Colonial Period in Abdulrazak Gurnah's *Paradise*." *English Studies in Africa*, vol. 56, no. 1, 2013, pp. 51–64.

Bhabha, Homi K. *The Location of Culture*. Routledge, 1994.

Gurnah, Abdulrazak. *Paradise*. Hamish Hamilton, 1994.

Hall, Stuart. "Cultural Identity and Diaspora." *Identity: Community, Culture, Difference*, edited by Jonathan Rutherford, Lawrence & Wishart, 1990, pp. 222–237.

Masterson, John. *The Disorder of Things: A Foucauldian Approach to the Work of Abdulrazak Gurnah*. Brill, 2016.

Panta, Shiva Raj. "Untenable Cultural Delimitation in Abdulrazak Gurnah's *Paradise*." *DMC Journal*, vol. 9, no. 8, 2024, pp. 79–85.

Sheriff, Abdul. *Dhow Cultures of the Indian Ocean: Cosmopolitanism, Commerce and Islam*. Hurst & Co., 2010.

Spivak, Gayatri Chakravorty. "Can the Subaltern Speak?" *Marxism and the Interpretation of Culture*, edited by Cary Nelson and Lawrence Grossberg, U of Illinois P, 1988, pp. 271–313.

Whyte, Philip. "Heritage as Nightmare: the Novels of Abdulrazak Gurnah." *Commonwealth Essays and Studies*, vol. 27, no. 1, 2004, pp. 11–18.